

interculture journal – Online Journal for Intercultural Studies
interculture journal – Online-Zeitschrift für interkulturelle Studien
interculture journal – Revue en ligne d'études interculturelles
interculture Journal – Revista en línea sobre estudios interculturales

www.interculture-journal.com

(open access and peer reviewed / referiert und frei zugänglich / en libre accès et évaluée par des pairs / acceso abierto y revisión por pares)

Call for Papers for a Special Issue (Sept. 2023) / Aufruf zur Einreichung von Beiträgen für eine Themenausgabe (Sept. 2023) / **Appel à contributions pour un numéro spécial (sept. 2023)** / Convocatoria de artículos para el número especial (septiembre de 2023):

Re-Thinking Interculturality in Work with Clients, Customers, Volunteers, and Teams

Neue Konzepte der Interkulturalität in der Arbeit mit Klienten, Kunden, Freiwilligen und Teams

Nouveaux concepts d'interculturalité dans le travail avec les clients, les bénévoles et les équipes

Nuevos conceptos de interculturalidad en el trabajo con clientes, voluntarios y equipos

Le travail avec les clients, les bénévoles et les équipes comme champs d'action pertinents pour une approche professionnelle de l'interculturalité

La recherche sur la communication interculturelle voit dans les champs d'activité professionnels, dans l'interaction avec les clients, les bénévoles et les équipes, des champs d'action pour lesquels les connaissances scientifiques du domaine sont directement pertinentes et pour lesquels le domaine peut développer des perspectives pratiques et constructives. Les formes de conseil et de formation dans lesquelles une approche responsable de l'interculturalité joue un rôle se retrouvent dans de nombreux contextes professionnels et sociaux très différents, comme par exemple le développement du personnel, le secteur de la santé et le secteur social, la communication avec les administrations et autorités publiques, la communication économique ainsi que le conseil et la communication juridiques.

Accompagnés par des changements de paradigmes dans la théorie culturelle, ces champs d'activité professionnels ont connu des changements radicaux en ce qui concerne la gestion

de l'interculturalité et se sont complètement réorganisés. Les sensibilisations au rôle des déséquilibres de pouvoir postcoloniaux pour la recherche empirique, aux effets de l'othering et de la violence épistémique ont déclenché de nouvelles approches méthodologiques et ont également conduit à l'ouverture de lieux et de formes d'intervention totalement nouveaux et différents dans le travail avec les clients, les bénévoles et les équipes.

Abandon de la transmission du savoir de la recherche

Lors d'une rétrospective historique de l'interaction entre la recherche interculturelle et le conseil, on est frappé par la conviction fréquente selon lequel la transmission du savoir issu de la recherche devrait être l'objet central d'un tel travail orienté vers le client. Cette hypothèse repose sur une ancienne compréhension essentialiste et positiviste de la culture : la culture était comprise comme quelque chose que l'on pouvait reconnaître, décrire, différencier et mesurer sous forme de contenus. Les différences supposées entre les cultures devaient conduire à ce que les personnes en contact interculturel s'entendent mal, voire entrent en conflit. La recherche empirique sur la communication interculturelle s'est donné pour mission de saisir ce phénomène avec précision. Il a été directement déduit de ces résultats qu'ils devaient être transmis aux acteurs du contact interculturel afin de leur permettre d'adopter des formes d'action considérées comme plus constructives - dans le sens des conceptions traditionnelles de la compétence interculturelle. Dans la recherche appliquée sur la communication interculturelle, ces domaines de médiation ont donc reçu une attention croissante. Les formes pratiques du travail interculturel avec les clients, les bénévoles et les équipes ont donc pu être considérées pendant longtemps comme des produits de ce paradigme de recherche positiviste.

Repositionnement du travail interculturel orienté vers la clientèle

Suite aux changements de paradigmes décrits ci-dessus dans la recherche, la pratique du conseil se réorganise également et ouvre de nouvelles voies. Il s'agit moins de transmettre un savoir (culturel) basé sur la recherche que de mettre en œuvre un savoir également basé sur la recherche concernant les dynamiques de la perception et de l'action culturelles et leur organisation. Le transfert de la recherche à la pratique se fait donc plutôt sur la base de connaissances scientifiques théoriques dans les domaines de l'épistémologie et de l'ontologie. Ce changement au cours des dernières décennies a surtout été initié par la prise en compte du rôle d'asymétries de pouvoir et son application de plus en plus conséquente à certains aspects de la recherche culturelle, par exemple sous la forme de facettes de la théorie postcoloniale. En réaction à cela, la recherche empirique expérimente de nouvelles méthodes qui doivent notamment aider les personnes étudiées à renforcer leur propre position et leur propre voix et à minimiser les aspects de l'intervention de la recherche sous forme d'interprétations (imposées par d'autres). De nouvelles orientations, par exemple dans les domaines de l'*Action Anthropology*, l'*Advocacy Anthropology*, la *Critical Intercultural Pedagogy*, la *Critical Intercultural Communication*, le *Critical Intercultural Management* ou, plus généralement, sous la forme d'attitudes de *décentrement* et de *décolonisation*, se fixent ces objectifs, qui devraient être atteints par des méthodes appropriées, telles que la recherche-action participative ou la prise en compte d'activités artistiques. Les empiétements épistémologiques antérieurs peuvent en outre être évités par des méthodes telles que l'auto-ethnographie, dans lesquelles les personnes étudiées s'observent elles-mêmes dans leur interaction avec l'environnement et prennent ces positionnements comme points de départ pour une interprétation du social.

De nouvelles manières d'aborder l'interculturalité dans le travail avec les clients, les bénévoles et les équipes ?

La pratique du conseil interculturel reçoit ces discours et développe en même temps de nouveaux champs d'activité en tenant compte des possibilités d'action qui lui sont concrètement ouvertes dans le cadre des structures existantes. Le numéro thématique prévu invite à des contributions interdisciplinaires issues de la recherche et de la pratique, qui accompagnent de manière réflexive les aspects de ce changement de paradigme dans le travail interculturel avec les clients, les bénévoles et les équipes. L'accent sera mis sur les questions suivantes et d'autres questions similaires ; des perspectives plus larges sont également les bienvenues :

- Comment les aspects de l'interculturalité dans le travail avec les clients, les bénévoles et les équipes sont-ils actuellement étudiés ? Avec quelles méthodes et quels résultats ?
- Quelles sont les orientations de la théorie sociale et culturelle à la base des travaux de recherche qui étudient les aspects de l'interculturalité dans le travail avec les clients, les bénévoles et les équipes ?
- Quels sont les objectifs du conseil interculturel et quelles sont les méthodes utilisées pour les atteindre ?
- Comment peut-on modifier les contextes de conseil existants et comment peut-on répondre aux exigences et aux attentes des différentes parties prenantes ?
- Comment transcender méthodiquement les contextes de conseil donnés, ou comment et à quels endroits de nouveaux lieux de conseil et d'intervention peuvent-ils être ouverts ?
- Comment les conseillers agissent-ils à l'interface entre la théorie et la pratique ? Comment reçoivent-ils des impulsions théoriques et comment les mettent-ils en œuvre ?
- Inversement, comment la pratique du conseil interculturel influence-t-elle et modifie-t-elle la recherche et la théorisation dans les domaines de la communication interculturelle ?

A propos de la revue

L'objectif de l'Interculture Journal est de promouvoir et d'intensifier l'échange scientifique au sein de la recherche sur la communication et l'action interculturelles.

Les éditeurs et le comité scientifique considèrent explicitement ce domaine comme une discipline transversale, de sorte que la revue représente un forum interdisciplinaire pour la discussion des théories, des méthodes et des champs d'application actuels. Dans ce cadre, les travaux en sciences humaines et comportementales sont complétés entre autres par des contributions en sciences économiques et naturelles. Le contenu de l'Interculture Journal s'oriente vers des conceptions constructivistes et processuelles de la "culture comme monde vécu".

La revue ne limite pas les questions interculturelles à la rencontre de cultures nationales ou d'ethnies différentes, mais inclut les phénomènes généraux d'intercollectivité comme objet d'étude.

En tant que revue en ligne, Interculture Journal s'engage depuis sa création à l'idée d'un échange d'informations et d'opinions ouvert et libre et met donc toutes ses éditions à la disposition de toutes les personnes intéressées pour un téléchargement gratuit.

Calendrier

- 2022-08-30 Date limite de la soumission de résumés
- 2022-09-30 Invitation à soumettre des articles complets
- 2022-12-31 Soumission des articles
- 2023-02-28 Informations sur les résultats du peer review
- 2023-04-30 Soumission d'articles révisés
- 2023-09-30 Publication du numéro thématique

Informations sur la soumission

Les articles peuvent être publiés en anglais, allemand, français, espagnol ainsi qu'en version bilingue. Les propositions d'articles de résumés d'une longueur maximale de 200 mots peuvent être envoyées à Dominic Busch, co-éditeur, par e-mail : dominic.busch@unibw.de